

Example Candidate Responses

Cambridge
O Level

Cambridge O Level Second Language Urdu

3248

Cambridge International Examinations retains the copyright on all its publications. Registered Centres are permitted to copy material from this booklet for their own internal use. However, we cannot give permission to Centres to photocopy any material that is acknowledged to a third party even for internal use within a Centre.

Contents

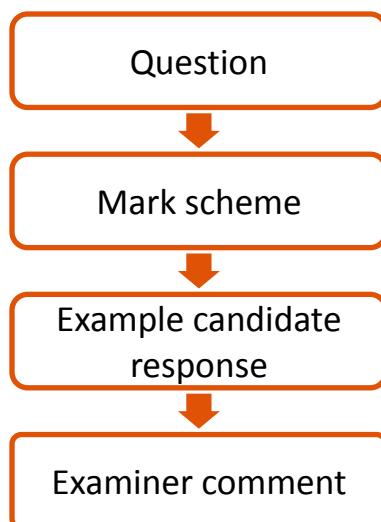
Introduction	2
Assessment at a glance	3
Paper 1 – Composition and Translation	4
Paper 2 – Language Usage, Summary and Comprehension	38

Introduction

The main aim of this booklet is to exemplify standards for those teaching Cambridge O Level Second Language Urdu (3248) and to show how different levels of candidates' performance (high, middle and low) relate to the subject's curriculum and assessment objectives.

In this booklet candidate responses have been chosen to exemplify a range of answers. Each response is accompanied by a brief commentary explaining the strengths and weaknesses of the answers.

For ease of reference the following format for each component has been adopted:



Each question is followed by an extract of the mark scheme used by examiners. This, in turn, is followed by examples of marked candidate responses, each with an examiner comment on performance. Comments are given to indicate where and why marks were awarded, and how additional marks could have been obtained. In this way, it is possible to understand what candidates have done to gain their marks and what they still have to do to improve their marks.

This document illustrates the standard of candidate work for those parts of the assessment which help teachers assess what is required to achieve marks beyond what should be clear from the mark scheme. Some question types where the answer is clear from the mark scheme, such as short answers and multiple choice, have therefore been omitted.

Past papers, Examiner Reports and other teacher support materials are available on Teacher Support at <https://teachers.cie.org.uk>

Assessment at a glance

This syllabus is aimed at candidates for whom Urdu is not a first language/mother tongue but for whom it is a lingua franca or language of study.

Candidates take two papers and all questions are to be answered in Urdu.

Paper 1: Composition and Translation

2 hours

There are three sections in this paper. In **each** section, candidates answer **one** question.

50% of total marks

Paper 2: Language Usage, Summary and Comprehension

1 hour 45 minutes

There are three sections in this paper. Candidates answer **all** questions in **each** section.

50% of total marks

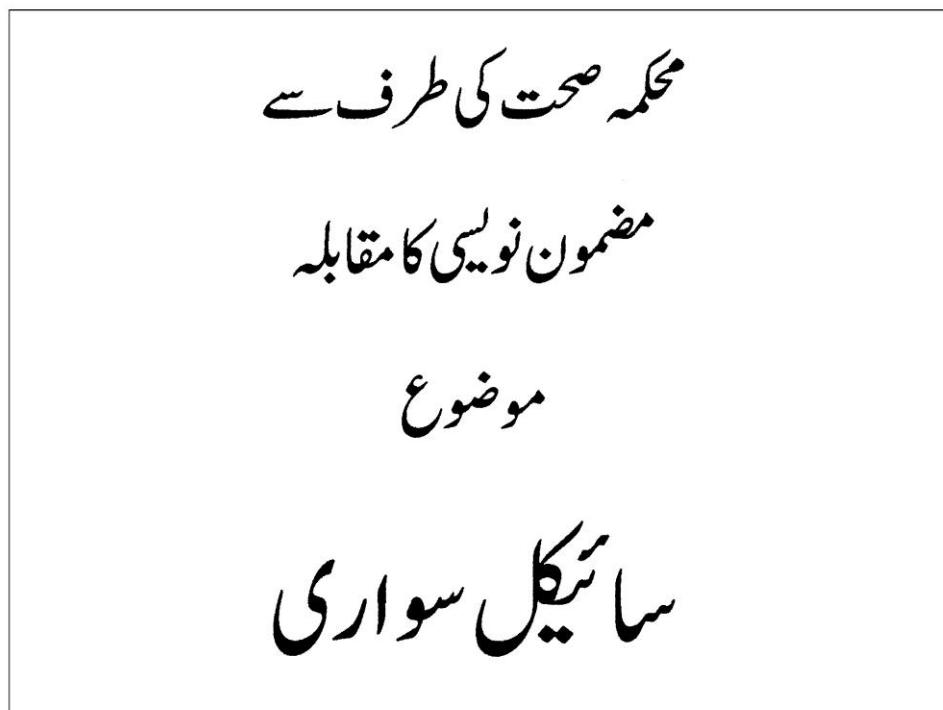
Teachers are reminded that the latest syllabus is available on our public website at www.cie.org.uk and Teacher Support at <https://teachers.cie.org.uk>

Paper 1 – Composition and Translation

Part 1: Directed Writing

Part 1: Directed Writing

Write an article in Urdu in response to the poster below. Your article should be about 150 words long. You should include the points written below the poster. It will be to your advantage to keep to the recommended length. [15]



آپ نے مضمون نویسی کے مقابلے کا یہ اشتہار دیکھا ہے اور حصہ لینے کا فیصلہ کیا ہے۔

اپنے مضمون میں درج ذیل باتیں شامل کریں:

[2] سائیکل چلانے کے فائدے۔ •

[2] سائیکل چلانے میں درپیش مسائل۔ •

[2] آپ کے علاقے میں سائیکل چلانے کی کون سی سہولتیں ہوئی چاہئیں۔ •

[9] اس کے علاوہ زبان کے معیار کے لیے 9 مارکس تک دیے جاسکتے ہیں۔

Mark scheme**PART 1 DIRECTED WRITING**

The syllabus specifies that the candidates are to write an essay in Urdu of about 150 words. Examiners are to read up to 200 words and ignore any further writing.

Language (out of 9)	Content (out of 6)
8–9 Very good Confident use of complex sentence patterns; generally accurate; extensive vocabulary; good sense of idiom.	5–6 Very good Detailed, clearly relevant and well illustrated; coherently argued and structured.
6–7 Good Generally sound grasp of grammar in spite of quite a few lapses; reads reasonably; some attempt at varied vocabulary and sentence patterns.	4 Good Sound knowledge and generally relevant; some ability to develop argument and draw conclusions.
4–5 Adequate A tendency to be simple, clumsy or laboured; some degree of accuracy; inappropriate use of idiom.	3 Adequate Some knowledge, but not always relevant; a more limited capacity to argue.
2–3 Poor Consistently simple or pedestrian sentence patterns (basic sentence structure) with persistent errors; limited vocabulary.	2 Poor Some attempt at argument, tends to be sketchy or unspecific; little attempt to structure an argument; major misunderstanding of question.
0–1 Very poor Only the simplest sentence patterns; little evidence of grammatical awareness; very limited vocabulary.	0–1 Very poor Vague and general; ideas presented at random.

NOTE:

If 1 bullet point is not covered at all, then the maximum language marks are 7.

If 2 bullet points are not covered at all, then the maximum language marks are 5.

Example candidate response – high

1 نویں حالت
جواب
لئے نویں اوقات
”سائیکل سواری“
اسکن نے اپنی قوت عمل پر ہوتے ہوئے
عائشہ ایجاد کیا جس کے دو ماثر پر مستعمل ایک
سائیکل ایجاد کی تھی لگوں کو گماں ہے۔ سائیکل جلد
ہمارے بیٹے خارج منزہ ہے کیونکہ اسے اپنے بیوی کی حرمت
سے چلاتے ہیں جو جو اور نزدیک رہتے ہیں C
کے دورانی
~ دراصل ہمارے بیوی کی عزیزی سے ہے خون دوست
کو جمع (کم) ہے جو ہمارے جنم کے لئے ایک ہے C

Example candidate response – high, continued

لیں میں جلانے کے خارجے تو ہیں ہی جو نوجہ رہے

لیں میں سواری سے کچھ ملے اور درپیش ہوتے ہیں۔ جسے

اپنے سائیکل خرچلانے پڑتے ہیں جس میں وہ دوڑا

بھوک غذی اسی وجہ سے اسی وجہ سے لکھا گی تکمیلی

جس طرزِ صورت باتیں جلانے کو زیادہ نہیں دینا ہے۔

اب تک سفر کے لئے میں کام کا استعمال نہیں کر سکتے۔

ہمارے علاقے کی سڑک اور روز اس طرح تعمیر کیے گئے

جیسا کہ جان سفر کے لئے اسپریٹ بیکر وغیرہ۔ کچھ

سوائیں سائیکل جلانے کے لیے ہون جائیں جسے ایک روز آگے

سے ہو جان صرف سائیکل سوار جان سکیں اور سڑک کی

کوئی سفری ہون جائیں۔

C3'

C5'

V8

(13)

Examiner comment – high

The question requires candidates to respond to a stimulus comprising three bullet points under the topic heading of ‘Cycling’.

Content

Two marks may be awarded for each bullet point; either one aspect covered in detail or two separate aspects.

The first point was on ‘The benefits of cycling’ and the candidate gave one detailed response that ‘cycling keeps people fit and healthy and improves the blood circulation’. Thus it was awarded a total of two marks.

The second point was on ‘Problems associated with cycling’. Here the candidate wrote ‘it takes time and is tiring’ and ‘people prefer cars nowadays’ which were awarded one mark each.

The third point was ‘Suggestions for encouraging cycling in your area. This candidate wrote that ‘there should be separate roads for cyclists’. This was awarded one mark.

Language

In addition to this up to nine marks are available for quality of language.

In this script the candidate’s language was generally accurate with only minor spelling errors. The candidate has successfully used a good range of vocabulary particularly in response to the first bullet point. The use of  throughout is appropriate and sentence structure used by the candidate shows a good grasp of tenses and gender usage. It was therefore awarded eight out of nine for quality of language.

Mark awarded for content = 5 out of 6

Mark awarded for language = 8 out of 9

Total mark awarded = 13 out of 15

Example candidate response – middle

Part 1

QUESTION NO.

سائیکل چلانے سے بہت سے فائدے 1

ہے جیسے - سائیکل چلانے سے ہم

تن دروست ریتی ہے اور ہمارے جسم

میں ہمیاری کا شکار ہے نہیں

بنتا - سائیکل چلانے سے ہمارے

دل اچھے سے ڈرکتا ہے۔ سائیکل

چلانے سے ہمیں پیشناہ اتنا ہے جس

ہے ہمارا جسم صاف اور صحت

مند رہتا ہے

ضرور جتنا سائیکل چلانے سے فائدہ

ہوتا ہے سائیکل میں جیسے مختلف

مسئلے جیسے ہوتے ہیں جیسے ٹایر

میں سے ہوا نکل جاتی ہے جب

کوئی نوکلی ہیز اُس میں گوٹھ جائے

اور ویرن - سائیکل کی چین جیسے کوئی

کھار نکل جاتی ہے جب وہ ڈبی

ہوتی ہے اور ہمیں کو اپنی حلہ کھانا

بہت مشکل ہوتا ہے اور اُس چین میں

چکنے کرنا بہت دالتا ہے ٹاکے

Example candidate response – middle, continued

بُو آر ایم سے اور اسان سے جمل سکے

بُمار سے علاقے میں طرح طرح کی

سچوں کی تین بیونی جائے تاہے بھیں

دور نہ جانا پر اور اپنے گھر کے قریب

قریب بُو - بُمار سے علاقے میں جنم جنم

بیونا جائے جسے میں سائیکل بُو اور

محول سے کہ لوگ اس سے فائدی

آؤٹ سکے اور صحت کا خیال

- سکے

C = 3

C = 5

L = 5

10

Examiner comment – middle

Content

The first point was on ‘The benefits of cycling’. The candidate gave one detailed response that ‘cycling keeps the body fit’ and ‘it makes you sweat which has cleansing effect on the body’. Thus it was awarded two marks.

The second point was on ‘Problems associated with cycling’. Here the candidate wrote ‘a sharp thing can cause the tyre to lose air’ and ‘it makes it difficult when the chain slips and comes loose’. These two points were awarded one mark each.

The third point was “Suggestions for encouraging cycling in your area”. The candidate wrote ‘there should be a gym’. This was awarded one mark.

Language

Although the language in this script was relatively easy to read it contained numerous spelling and grammatical errors. These included mis-agreements between verb parts e.g. ‘*rahte hai*’ on line 3 and ‘*hote hai*’ on line 13.

The spelling errors occur very frequently in common words, such as ‘*ata*’ without the ‘*madd*’ sign over the ‘*alif*’ and ‘*take*’ spelt with the wrong form of ‘*te*’ and with ‘*bari ye*’ instead of ‘*choti he*.’ These are considered as very basic errors even at this level. The content is however comprehensible and the points given for each prompt are clear without much ambiguity. Therefore, the response was awarded five marks out of nine for language according to the mark scheme.

Mark awarded for content = 5 out of 6

Mark awarded for language = 5 out of 9

Total mark awarded = 10 out of 15

Part 2: Question 1

Part 2: Letter, Report, Dialogue or Speech

From a choice of two questions, write **one** composition in Urdu of about 200 words. It will be to your advantage to keep to the recommended length. [20]

1 آپ اپنے والدین کو موبائل فون خریدنے پر راضی کرنا چاہتے ہیں۔ وہ اس کے حق میں نہیں ہیں۔

پیش آنے والا مکالمہ لکھیے۔

یا

Mark scheme**PART 2 LETTER REPORT DIALOGUE OR SPEECH (20 MARKS)**

The syllabus specifies that the candidates are to write a response in Urdu of about 200 words. Examiners are to read up to 250 words and ignore any further writing.

Language (out of 15)	Content (out of 5)
13–15 Very good Confident use of complex sentence patterns; generally accurate; extensive vocabulary; good sense of idiom.	5 Very good Detailed, clearly relevant and well illustrated; coherently argued and structured.
10–12 Good Generally sound grasp of grammar in spite of quite a few lapses; reads reasonably; some attempt at varied vocabulary and sentence patterns.	4 Good Sound knowledge and general relevant; some ability to develop argument and draw conclusions.
7–9 Adequate A tendency to be simple, clumsy or laboured; some degree of accuracy; inappropriate use of idiom.	3 Adequate Some knowledge, but not always relevant; a more limited capacity to argue.
4–6 Poor Consistently simple or pedestrian sentence patterns (basic sentence structure) with persistent errors; limited vocabulary.	2 Poor Some attempt at argument, tends to be sketchy or unspecific; little attempt to structure an argument; major misunderstanding of question.
0–3 Very poor Only the simplest sentence patterns; little evidence of grammatical awareness; very limited vocabulary.	0–1 Very poor Vague and general; ideas presented at random.

FOR 2A DIALOGUE CONTENT

AWARD MARKS AS FOLLOWS:

Arguments FOR mobile phone	2
Arguments AGAINST	2
DECISION(for or against)	1
TOTAL:	5

FOR 2B LETTER CONTENT

AWARD MARKS AS FOLLOWS:

START AND FINISH:	1
WHICH/WHEN HOLIDAY	1
DETAILS OF PROGRAMME	3
TOTAL:	5

RUBRIC INFRINGEMENT:

IF CANDIDATE HAS ATTEMPTED WRONG TYPE OF TASK (E.G. SPEECH INSTEAD OF LETTER)
AWARD MAXIMUM 3 FOR CONTENT AND MAXIMUM 12 FOR LANGUAGE

Example candidate response – high

حکایت

(1) 2

میں:- السلام علیکم ابو!

ابو:- وااللہم السلام! آیا ہال ہے سٹے؟

میں:- ابو ہال ٹھیک ہے۔

ابو:- چلو ٹھیک۔

میں:- ابو ایک فرمائیں تھی اگر آپ پوری کر دیں۔

ابو:- ہاں ہاں فور فرمائش بناؤ۔

میں:- ابو میری کلاس کے تقریباً ہر کچے کے پاس

معربائل ہے میں سوچ رہا تھا کہ آب

بھی مجھے ایک تدریس دیں گے۔

ابو:- ٹھیک معربائل میں بہت نقصان پہنچ گا۔

A.

میں:- لیکن ابو معربائل کے وفایوں بھی بہت سوت

16

ابو:- بیٹا میں تھیں معربائل تے تو دونوں مگر مجھے کیا

گزٹی ہے کہ تم وقت زایا نہیں کرو گے؟

میں:- ابو آپ لے کر تو دیں نا!

ابو:- بیٹا دیکھو، امتحان سرپرے ہیں اور ابھی ایسے

لے ہیں جن میں میں ایک منت بھی زایا

ہیں کرنا پایا۔

Example candidate response – high, continued

میں :- لکھن ابھی صبرے ہر وقت کے بارے میں مقابل

- ۱۰

ابو :- بے ابھی تو میں کسی حدودت نہیں مقابل
نہیں لے کر دے سکتا۔

میں :- بابا دیکھیں میں پڑھائی جی اپنی کریما

ہوں

ابو :- وہ اپنی بات ہے مگر اگر میں نے مقابل
لے دیا اور تمہارے مسائلہ امتحان میں اپنے نمبر
نا آئے ہو؟ ساری محنت زایا صرف مقابل
پر وقت زایا کرنے سے۔

A1

میں :- ہیں اب کب لے کر دیں گے ۲

ابو :- جب امتحان کل قسم ہوں گے تب۔

میں :- نسکریہ ابو۔

ابو :- چلو ابھی بیا کر پڑھو۔

D1

C3

L13

16

Examiner comment – high

The response here was typical of candidates' responses, in that the dialogue, although well written, lacked some relevant content.

The parent's objections were clear enough. On line 9 the father says ' it will cause you much harm', while in line 24–26 the father says in response to the son's stating how well his studies are going, 'But if I give you one on that basis and you don't get good marks in your exams, then what? You'll have wasted all that time on your mobile?'. Therefore two marks were given for objections.

In response to parent's objection candidate has written: 'everyone has got one' and 'It has a lot of advantages'. The first comment was considered acceptable, but the second point does NOT constitute an argument for having one. Therefore only one mark could be given for arguments in favour.

The decision or outcome was 'we'll see after you finish your exams'. One mark was given for the outcome, making a total of four content marks.

The candidate's language was very good overall with no grammatical errors of note and there were hardly any significant spelling errors, except for the spelling of "haʃ" 'condition' (although that was spelt correctly in the next line) and "zai'a", 'waste'. The parent's part of the dialogue is quite well written and shows a good sense of idioms. The vocabulary used by the candidate is up to the mark and there are some complex sentence patterns used accurately with good use of connectives and relevant keywords, e.g. in line 16 and 21. Therefore 13 marks are awarded for the language.

Mark awarded for points against = 2 out of 2

Mark awarded for points in favour = 1 out of 2

Mark awarded for outcome = 1 out of 1

Mark awarded for language = 13 out of 15

Total mark awarded = 17 out of 20

Example candidate response – middle

نکاح	Q2
------	----

باد: ابو جھو اپنے سے ایک بات سننے ہے

باد: جس کیا

باد: ابو اپنے عانا کے نیل کے ساتھ

باد: سنتما بورہ تے لع

باد: ابو جھو عوں کا اول فونت جائیں

باد: نے کون کے ۳۶ تر دینے نیل ہے

باد: جس میں سے سارے دوستوں کے پاس

مخفی میوہ سے پاس لے نہیں ہے

FX

والہ: میں اونچے نیل کے ملکا

باد: کہہ بایاں

باد: ایسا بلکہ من کل یہو تا جو بائل

مکر دخدا

Example candidate response – middle, continued

	لے لیں گے اسکے لیے اپنے ہمیں دل کا یاد رکھیں ۔	10
	- یہی بھی طور پر ۔	11
	بداد : یہی میں بھر اپنے اسکا	
	- یہیں تھا ۔	F1
	وادی : یہیں!	
	بداد : یہیں!	
	فدا : کل کل کل کل	D1
length 11.	بداد سکریں! ابھی میں یہاں تھا	
	لے لیں گے!	
	وادی : نہ افغان	
	<u>very sweet</u>	C-51
		L-6
		10/10
		11

Examiner comment – middle

This example is rather short; at about 110 words it is just over half the prescribed length of 200 words. As a result, although the required points for and against are given, the argument is not properly developed. The conversation looks too abrupt and lacks the natural flow which accounts for the deduction of marks for the quality of language.

The parent makes the first point against in line 6: '*This isn't for children*'. In the next line the candidate then makes the first point in favour: "*All my friends have got one, I'm the only one who hasn't got one*". In line 14 the parent responds to the child's request for a touch screen phone by saying '*You'll ruin it!*'. This gains another mark. The child replies, saying "*No, I won't use it all the time*", gaining the second mark. On hearing the child's promise that he won't use it all the time the parent says "*I'll go and buy you one tomorrow*". This gains the point for the outcome. Although short, the candidate was able to gain the full mark available for content.

The written Urdu produced by this candidate is simple and of a very basic quality. Candidate has not used complex sentence patterns or vocabulary. Moreover, there are errors in verb structure as in 'kahaiyi' for 'kahiye' in line 2 and similarly in line 3, writing 'karege' instead of karenge'.

In line 9 the candidate uses the English word 'afford' written in Urdu script. There are some English words like 'computer', 'keyboard', 'telephone' etc. which are directly adopted in Urdu and there is no Urdu alternative for them. But, in case of the expressions which have an Urdu translation, although the English word is more popular and frequently used, it is to the benefit of the candidates that they use the Urdu word instead of the English.

In line 11 'chota' is misspelt.

In lines 12 and 19 'dunga' is misspelt.

In line 13 'chahiye' is misspelt.

In line 14 'bigar' is misspelt.

In line 16 'karunga' is misspelt.

Apart from the quality of the Urdu, the shortness of the response also has an affect on the language mark. Due to short length of answer, it was awarded a mark in the next band down and given 6 marks.

Mark awarded for points against = 2 out of 2

Mark awarded for points in favour = 2 out of 2

Mark awarded for outcome = 1 out of 1

Mark awarded for language = 6 out of 15

Total mark awarded =11 out of 20

Part 2: Question 2

2 آپ اپنے قلمی دوست / سہیل کے نام ایک خط لکھیے۔ جس میں آپ اپنی آنے والی چھٹیوں کا پروگرام کے بارے میں بتائیے۔

Mark scheme

PART 2 LETTER REPORT DIALOGUE OR SPEECH (20 MARKS)

The syllabus specifies that the candidates are to write a response in Urdu of about 200 words. Examiners are to read up to 250 words and ignore any further writing.

Language (out of 15)	Content (out of 5)
13–15 Very good Confident use of complex sentence patterns; generally accurate; extensive vocabulary; good sense of idiom.	5 Very good Detailed, clearly relevant and well illustrated; coherently argued and structured.
10–12 Good Generally sound grasp of grammar in spite of quite a few lapses; reads reasonably; some attempt at varied vocabulary and sentence patterns.	4 Good Sound knowledge and general relevant; some ability to develop argument and draw conclusions.
7–9 Adequate A tendency to be simple, clumsy or laboured; some degree of accuracy; inappropriate use of idiom.	3 Adequate Some knowledge, but not always relevant; a more limited capacity to argue.
4–6 Poor Consistently simple or pedestrian sentence patterns (basic sentence structure) with persistent errors; limited vocabulary.	2 Poor Some attempt at argument, tends to be sketchy or unspecific; little attempt to structure an argument; major misunderstanding of question.
0–3 Very poor Only the simplest sentence patterns; little evidence of grammatical awareness; very limited vocabulary.	0–1 Very poor Vague and general; ideas presented at random.

FOR 2A DIALOGUE CONTENT

AWARD MARKS AS FOLLOWS:

Arguments FOR mobile phone
Arguments AGAINST
DECISION(for or against)
TOTAL:

FOR 2B LETTER CONTENT

AWARD MARKS AS FOLLOWS:

2	START AND FINISH:	1
2	WHICH/WHEN HOLIDAY	1
1	DETAILS OF PROGRAMME	3
5	TOTAL:	5

RUBRIC INFRINGEMENT:

IF CANDIDATE HAS ATTEMPTED WRONG TYPE OF TASK (E.G. SPEECH INSTEAD OF LETTER)
AWARD MAXIMUM 3 FOR CONTENT AND MAXIMUM 12 FOR LANGUAGE

Example candidate response – high

سوال نمبر ۲

جواب

خط نویسی

از طرہ امتحان،

کراچی –

۶، ص ۱۵۰

ببری پیاری دوست دعا،

السلام علیکم!

میں بھاں خریت سے ہوں اور امید ترقی ہوں کہ تم بھی اللہ

کے کرم سے پالعلل حمیک ہوگی۔ تھیں معلوم ہے میرے امتحان ختم ہو گئے

اور اب ببری اسکول کی جھینیاں ہو گئی ہیں۔ اب بس رُزلٹ گا

Example candidate response – high, continued

انتظار ہے۔ آج بھی تم بہت بار آرہی ہو اس لیے سوچا تم پھلو

میں خط لکھ رہی بار دیتی ہوں۔ جب سے تم کئی ہو اسکوں بدل کر

میں بہت اداس ہوئی ہوں مگر ترندگی میں آگے تو بڑھنا ہے۔

اس کے علاوہ یہ خط میں نے میں اس لیے لکھا ہے تاہم میں نہیں پتا سکوں

کچھ بیوں کے لیے میں نے تیاپروگرام بنائے ہیں۔ اس بار چھٹیاں میں بہت

لف اور منزے سے گزارنا چاہتی ہوں۔ ہم غالباً والوں نے مل کر

اٹا
سمندرِ نہارے موجود ماحر منزہ لینے کا پروگرام بنایا ہے اور پھر ہم اکٹا

جنگوں لفته ہم بیزی چائیں گے۔ اس لیے میں چال سے چاہتی ہوں گے ان

چھٹیوں میں تم میرے ساتھ اپنا وقت گزارو۔ لتنے میں ہو گئے ہم ملے

چلیں۔ تم اپنے والد والدین سے اجازت لے لو جس کے مغرب منزہ اور

بلا گلاؤ کرنیگے۔ بہت منزہ آئے گا۔

Example candidate response – high, continued

مجھے امیر ہے کہ تم قیس میرا پر وگرا اجھا لٹا ہو گا اور تم اپنے والدین

سے اجازت بھی لوگی امر مجھے یہ بھی امیر ہے کہ قیسارے والدین ہیں

بھاڑے ساتھِ اجازت سے منع نہیں کرنے گے۔ مجھے جلد از جلد جواب دینا۔

میں تمہارے خلاطے پر چبری سے استظار تر رہی ہیں۔ اپنا خیال

رکھنا اور اپنے ای اتوکو میرا سلام دینا۔ اور مجھے یاد ترتیب رکھنا۔

خدا حافظا

تمہاری سیلی اروئی۔

C - 4
L - 13

(17)

Examiner comment – high

Content

The letter starts with the appropriate address, date and pleasantries and finishes with an appropriate finishing sentence and signature and gains 1 mark.

In the third line of the letter the candidate mentions a particular holiday, ‘askool ki chwtian’ so gets 1 mark for that too.

There are three marks available for details of the programme but the next four lines of the letter the candidate writes about missing her penfriend so no marks can be awarded there. It is not until we get to the eleventh line that the candidate mentions going ‘samundar ke kinare’. That was rightly given a mark, as was the point about going to ‘agle hafte pindi jaenge’. The rest of the letter is taken up with hope that parents will give permission but that was not considered as details of the programme.

In total this script was awarded 4 marks for content.

Language

The candidate response shows a very good command over all aspects of language. There are only a few minor errors, as in using the English word ‘result’ instead of ‘natija.’ (Line 3) and using the grammatically incorrect form ‘apni yad deti hun’ (line 5) instead of ‘apni yad delati hun’. Apart from these, the response displays a very sophisticated and mature style of writing. A good range of vocabulary is used and complex sentence structures are successfully handled; reflecting a good sense of idioms. The adverbs used to describe plans and excitement are appropriate and up to the required standard. Therefore, the response is awarded 13 marks for language.

Mark awarded for formalities = 1 out of 1

Mark awarded for holiday = 1 out of 1

Mark awarded for details= 2 out of 3

Mark awarded for language= 13 out of 15

Total mark awarded= 17 out of 20

Example candidate response – middle

<p>امتحان کمہ امتحان</p> <p>ترکیب</p> <p>6 May 2015</p> <p>بساں دے اوسٹ اچر</p> <p>اسلام علیکم</p>	<p>۲</p>
<p>میں پہلی خوبی سے بھر امیر ترکیب ہے تم وہیں خوبی سے ہوئے میں نے تم اتنی وقت تک بھر خط اسے لیے لکھا ہے کیونکہ نے میں امتحان ہو رہے تھے لورا اب میں فارق ہوا ہوں تو میں جائیتا ہوں کہ تم روشنوں کا جھیٹو گا بروگرام بنتے جسے صرف سرفیں ہے</p>	

Example candidate response – middle, continued

میں اس بروگرام تے بارے میں امکان سے بہلے سے سوچ رہا تھا
 کلکھ بھر امکان کی وجہ سے وقت نہیں ملی۔ میں سوچ رہا تھا
 تے میں تھا اسے پس ادا کرنا تھا جو ہایر تر پاکستان
 کامنے جلاتے ہیں کیونکہ گھر سے یوں یہیں سوت و قوت
 پڑتا ہے یہ بروگرام اکھے میں سے میں لکھتے ہیں۔ میرا لیک
 کھم پر لفٹے ایسا ہوا ہے۔ ایک کام تروں تر باہر تک کسی
 شیر میں جلتے ہیں۔ صرف پس اسکول میں وہ میں کی جوئی
 ملی ایک ہے۔ میں جا رہے ہوں کو تم اور رفاقت پروگرام
 کیونکہ بہلہ والا میں نہ بیجا تھا۔

تم جس میں سے ملکیت کے لئے بات ترکی
 اپنے طلبین کو میرا سلم کرنا اور اگر وقت ملے تو میرے شہر
 ایک میرے والدین سے ملنے۔

فقہہ تمہارا روست

لبب

C - 13
L - 16

19
10

Examiner comment – middle

Content

The letter starts with the appropriate address, date and pleasantries and finishes with an appropriate finishing sentence and signature and scores 1 mark.

There is a mention of ‘school se do mahine ki chwti’ and a mark was given for that.

Three marks were available for details of the programme but in this example only “*Pakistan gamne*” is mentioned which was interpreted as “*Pakistan ghumne*”, touring Pakistan so a mark was given for that item.

The quality of the handwriting in much of the rest of the letter made it rather hard to discern exactly what was being written. In all three marks were awarded for content.

Language

The problem in weaker scripts is not that the candidate does not know Urdu, rather that they do not know how to write it. This script is an excellent example of this, where there are some words and phrases which are extremely hard to read.

It is possible to see that the candidate had demonstrated an underlying knowledge of Urdu structure and grammar but was not adept at handling the script. There are complete sentences with appropriate beginning and ending but very poor spellings create ambiguity. Agreement between verbs and verb parts and the use of appropriate vocabulary, e.g. the first and last paragraph; reflect a fair knowledge of language usage. But the main body of the letter comprises of poorly scripted sentences which do not convey any meaningful information. Therefore this candidate’s script was given a mark of 7 out of 15 putting it in the middle band.

Mark awarded for formalities = 1 out of 1

Mark awarded for holiday = 1 out of 1

Mark awarded for details= 1 out of 3

Mark awarded for language= 7 out of 15

Total mark awarded = 10 out of 20

Part 3

Part 3: Translation

Translate the following passage into **Urdu**.

[20]

If you go to live in a different country you may have to face new and sometimes unexpected difficulties. Clearly you may have to learn a new language, and that takes some time to be fluent. In some countries people drive on the other side of the road and that means you have to be extra careful when crossing the road.

Going to a new school in a new country can be very worrying too. There are new rules to understand, new teachers, new daily routines and even new subjects to learn. Even learning how to put on a tie is a new experience for some students!

When I first went to school in England the biggest lesson I had to learn was how to talk to teachers. In my country we would never dare to look our teachers in the eye when talking to them, it is considered very rude. But when you have to stand in front of a teacher over here the first thing they will say to you is “Look at me when I’m talking to you!”.

Mark scheme

1 2 If you go to live in a different country

1-2

2 اگر آپ نئے ملک رہنے جائیں۔ 2 marks

(کسی اور ملک، مختلف ملک۔ صحیح ہیں) Accept

جگہ، شہر، علاقہ، الگ الگ۔ صحیح نہیں ہیں Reject

3 5 you may have to face new and sometimes unexpected difficulties.

3-5

آپ کوئی اور کبھی کبھار غیر موقع مشکلات کا سامنا کرنا پڑے گا۔ 3 marks

غیر بحث، حیران کرن۔ ان و بیکھنی۔ ناسوچی Accept

ناگوار، غیر معمولی۔ صحیح نہیں ہیں Reject

6 9 Clearly you may have to learn a new language, and that takes some time to be fluent.

6-9

ظاہر ہے کہ آپ کوئی زبان سمجھنی پڑے گی اور اس میں روائی ہونے میں کافی وقت لگے گا۔ 4 marks

غیر حاصل ہونے میں، ماہر ہٹھنے میں، بلا صحک بولنے میں اچھا ہونے میں۔ صحیح ہیں Accept

تلخلا، تیز ہونا، پرانا ہونا۔ صحیح نہیں ہیں Reject

10 12 In some countries people drive on the other side of the road

10-12

چند ملکوں میں لوگ گاڑیاں سڑک کی دوسری طرف چلاتے ہیں۔ 3 marks

Accept

دوسری جگہ، روٹ، کنارے، Reject

13 15 and that means you have to be extra careful when crossing the road.

13-15

اس کا مطلب یہ ہے کہ سڑک پار کرتے وقت آپ کو بہت احتیاط سے کام لیتا ہے۔ 3 marks

بہت کا ہوتا لازمی ہے۔ مختاط، سنجھل کر Accept

دیکھ بھال سے کراس، روڈ Reject

16 17 Going to a new school in a new country can be very worrying too.

16-17

نئے ملک میں نئے اسکول جان بھی پریشانی کا باعث ہو سکتا ہے۔ 2 marks

بھی کا ہوتا ضروری ہے۔ پریشان کرن، فگر کی بات۔ Accept

ذرٹے والی بات Reject

Mark scheme, continued

18–20 There are new rules to understand, new teachers.

18–20

نئے قاعدے سمجھنے کے لیے، نئے اساتذہ 3 marks

اصول، قانون، طور طریقے۔ اساتذہ اساتذہ استادیاں۔ Accept

ہدایات، حکم، پابندیاں، روزانے۔ نیچر۔ Reject

21–22 new daily routines and even new subjects to learn.

21–22

روزمرہ کے نئے معمول، نئے مضمون سمجھنے کے لئے ہیں۔ 2 marks

جب معمول۔ Accept

روشنیں، پڑھائی، سمجھیت عنوان۔ Reject

23–26 Even learning how to put on a tie is a new experience for some students

23–26

چند طلباء کے لیے نائی پہننا بھی نیا تجربہ ہے۔ 4 marks

شروع،۔ نائی پہننا، لگانا۔ بھی کاہونا ضروری ہے۔ Accept

لوگ، نیچے۔ نیچے۔ Reject

27–30 When I first went to school in England the biggest lesson I had to learn was how to talk to teachers. 27–30

جب میں بھلی پار انگلیش میں اسکول گیا تو سب سے پہلا سبق یہ سیکھنا تھا کہ میں اساتذہ کیسے بات کر دوں۔ 4 marks

برطانیہ، انگلستان۔ اہم، بڑا، ضروری۔ مخاطب Accept

لندن Reject

31–34 In my country we would never dare to look our teachers in the eye when talking to them, 31–34

میرے ملک میں اساتذہ با تمیں کرتے وقت ہمیں اس سے آنکھیں ملانے کی ہمت نہیں ہوتی تھی۔ 4 marks

نیچے۔ ان کی طرف دیکھنے۔ جرات، جمال Accept

Reject

35 it is considered very rude.

35

یہ بہت بد تیزی سمجھی جاتی تھی۔ 1 mark

Accept

اکزو، نااہل، خراب Reject

Mark scheme, continued

36–37 But when you have to stand in front of a teacher over here

36–37

لیکن اگر آپ کو یہاں پھر کے سامنے کھڑا ہونا پڑتا ہے 2 marks

لیکن یا مر ضروری ہے۔ Accept

Reject

38–40 the first thing they will say to you is "Look at me when I'm talking to you!".

38–40

تو سب سے پہلے یہ کہیں گے جب میں تم سے بات کر رہا ہوں تو میری طرف دکھو؛ 3 marks

پہلا پہلے ضروری ہے۔ Accept

Reject

Example candidate response – high

مسئلہ نمبر ۳

جواب

Translation passage.

جب آپ دوسرے ملک میں رین جات ہو تو آپ کو

گئی۔ تبھی اور ایسی مشکلات کا سامنہ کرنا پڑتا ہے

۔ جس کا آپ کو اندازہ بھی نہیں ہو گا اور آپ کو بھی

زبان بولنا جی سیکھنا ہو گا اور بتیریں طرف سے بولنے

میں کچھ وقت لگتا ہے۔ کچھ مختلف میں لگتے ہو گئے

پر دوسرے جسے پر گائی چلاتے ہے اس کا مطلب ہے

کہ آپ کو زیادہ سے ذیادہ دے حاصل رکھنا ہے ستر کے

پار نہ رکتے وقت۔

Example candidate response – high, continued

نش مل میں نہ اسکل میں جانا بھی پریشانی میں - 1

وہاں کے نئے اصولوں کو سمجھنا وہ نئے استازہ وہ بھی روزمرہ - 1

الگہ مل ۔ اور بیان کے نئے مفہوم کو بھی یاد کرنا - 1

بھرتا ہیں ۔ بیہار نے کہ کچھ بچوں کے لیے طائی سیسی - 1

پہنچ بے وہ آپس ایسے نیا تجربہ ہے سمجھنا

جب میں بھی بار انگلستان میں اسکل ہی خاتمیں نے / کچھ میں

پتے بڑا سبق سیما ہتا کہ استازہ سے کیسے باتے کرتے

ہے ۔ ہمارے مل میں تو ہم اپنے استازہ سے مخاطب ہوتے

وقتے اون سے لنظر ملاتے کی بھی جریتے ہیں کرتے

- اس کو ایسے سخت و دبی عمل سمجھا جاتا تھا مل

Example candidate response – high, continued

بیان لفظ جبکہ آئے اسٹاد کے سامنے کھڑے ہوئے ہوں

لتفہ پہلو چیز یعنی بولی ہے کہ "مخف دیموں" / بولنے

جبکہ میں تم سے بات کر رہا ہوں!

34/2

40 - 6 =

(17)

Examiner comment – high

Most of this candidate's translation is not only accurate but also the meaning is generally well conveyed. Sentences are well formed and reflect a good sense of idioms which gives a natural flow to the translation. It has a cohesive and coherent text, as well as an awareness of the audience. There are, in all, six errors.

The first error occurs in line 3, where the candidate has omitted the word 'clearly' which could be 'saf zahir hai' or 'sidhi si bat hai' or the like.

In line 9 the candidate has again omitted to translate something, in this case a verbal aspect indicator, this time 'can be', which should be rendered as 'ho sakta hai.'

In line 11 there are two errors; firstly, 'rad e 'amal' for 'routine', which should be 'ma'mul', and secondly, rendering 'subjects' as "unvan" instead of the correct word 'mazmun' or 'mazameen.'

The next line (12) also contains an error; where the candidate has used 'bacchon', 'children' instead of the correct word for 'students' which is 'talyb 'ylm.'

The last error in this script occurred on line 18 where the candidate has again used the term 'rad e 'amal', on this occasion for 'rude', which should be 'badtamizi'.

Six marks for these six errors were deducted from 40 and divided by two to produce a mark of 17.

Total mark awarded = 17 out of 20

Example candidate response – middle

Translation	Q 3
لے کر جائیں اور دوسروے علک میں رہیں۔	-1
نہ آپ تھامنے لے گئے اپنے بیوونگے	-1
اور تمہیں کا بارہ بھت منتفع تھے یہ تو آپ تھے۔	-1, -1
بھتیجے نبایار سامنے جو ہے اور تھی کا بارہ	-1, -1
منتفع تھے یہ تو آپ تھے۔	-1
لے کر دوسروے کے پیسے طرف کھڑے ہوئے۔	-1, -1
میں اور آپ تھے وہ دیہار سے جلوتا	-1, -1
ٹائپی بیب کاٹ کر کھل کر دے۔	-1
نئی اسکول باتے پڑے اور دوسروے	
علک میں ہے تھوا باتے ہیں۔ دیہار تھے	-1
آپ روپ کے سینہ پڑتا ہے، نئی اسکول	-1
رخڑ روز ڈانا اور نئی سبک دلکش تھے یاد کرتا۔	-1, -1
اسے ٹھیک باندا دے اور ایک جو نہیں ہے	-1
دوسروے کوں تھے۔	-1
بیب میں اسکول ہے جو بڑا نہیں ہے اور میں	-1
تھے۔ بہت بڑا سبق سکھا ہے میں نہ یاد کرے۔	
یہ اسکا دھمکی بات تھے جسے میں۔	

Example candidate response – middle, continued

لے کر یہ مہم ایکٹری ایکٹری میں	-1
تھے جس ساتھ پھر بات تھی	-1
تھے۔ جس ساتھ پھر بات تھی	-1
وہ ایکٹری میں ملے تھے ایکٹری میں ملے تھے	-1
وہ ایکٹری میں ملے تھے ایکٹری میں ملے تھے	$\frac{40-23}{2} = \frac{17}{2}$
بات تھی میں اپنے	19

Examiner comment – middle

At this level, the response should demonstrate fairly well constructed sentences conveying the information in a coherent way. Tenses in the original text should remain the same in the translation. The adverbs of time and space etc. should not be neglected while translating the text. English words which have Urdu alternatives should be translated even if the English word is more commonly used in spoken language.

Although the meaning is generally comprehensibly conveyed, there are many more errors than can be seen in a high level response. There are many errors. Examples include the on line 1 where the ‘go to’ in ‘go to live’ is omitted. The rest of the sentence is very poorly translated, resulting in two more lost marks. The next sentence has several omissions, including ‘clearly’ as in the example above but totally failing to render ‘that takes some time to be fluent’ as anything like “ravani hone men kwch waqt lagta hai”.

In the next sentence ‘In some countries people drive on the other side of the road’ was written as ‘koi koi mulk men log dusri taraf road ke celate hain’ and later on ‘crossing the road’ is written as ‘road cross kare’. Twelve marks were lost in this first paragraph.

As in the higher level response, in line 9 the candidate has omitted to translate a verbal aspect indicator, this time ‘can be worrying’, which here could be rendered as ‘ghabra sakte hain’.

The inability to translate common English words into Urdu is noticeable, not only in the weaker candidates, but also in the more adept ones also. Here the candidate has used ‘rool’ written in Urdu for ‘qavaid’, and likewise, ‘subject’ for ‘mazmoon.’ In the final sentence in this paragraph, the candidate has used ‘bacchon’, ‘children’ instead of the correct word for ‘students’ which is ‘talyb ‘ylm.’ and has rendered ‘new experience’ as ‘nai ciz’ Instead of ‘naya tajruba’. Six marks were lost in the second paragraph.

In the first line of the third paragraph the candidate omitted ‘first’ or ‘pahle’. Later on ‘we would never dare to look our teachers in the eye when talking to them as it is considered very rude’ was written as if the English text had read ‘we couldn’t look them in the eye when talking, that made them very angry.’

The final error is again an omission; this time ‘over here’ is left out. Twelve marks were lost in the third paragraph.

It is interesting to note that, the errors can be divided into three main categories.

1. The first is the wrong word or phrase, as in line 14 using ‘baccon’ for talyb ‘ylm’.
2. The second is the use of English words as in the errors in line 6, 8, 11 and 12.
3. The third is errors by omission either from carelessness or not knowing the Urdu word.

Overall there were 23 errors noted in this script, resulting in a mark of:

$40-23 = 17 \div 2 = 8 \frac{1}{2}$. This is rounded up to 9.

Total mark awarded = 9 out of 20

Paper 2 – Language Usage, Summary and Comprehension

Part 1: Language Usage Questions 1–15

PART 1: Language usage

Vocabulary

نیچے دیے گئے محاوروں سے اردو میں مکمل جملے بنائیں، اس طرح کہ ان کے معنی واضح ہو جائیں۔

[1] _____

1 خون پسینہ ایک کرنا۔

[1] _____

2 پھولانہ سمانا۔

[1] _____

3 طاق ہونا۔

[1] _____

4 گن گانا۔

[1] _____

5 سر آنکھوں پر بٹھانا۔

[Total: 5]

Part 1: Language Usage Questions 1–15, continued

Sentence transformation

نیچے دیے گئے جملوں کو فعلِ ماضی سے فعلِ مستقبل میں تبدیل کریں۔

مثال: عامر نے تمہاری ساری غلطیاں معاف کر دیں۔

عامر تمہاری ساری غلطیاں معاف کر دے گا۔

6 راشد نے آخری دم تک بھائی کا ساتھ دیا۔

[1] _____

7 مونا اپنی کوششوں میں کامیاب ہو گئی۔

[1] _____

8 اپنی ناسمجھی سے اسلام نے سب کچھ کھو دیا۔

[1] _____

9 تم میرے کبھی کام نہیں آئے۔

[1] _____

10 میں اُسے سمجھانے میں ناکام رہا۔

[1] _____

[Total: 5]

Part 1: Language Usage Questions 1–15, continued

Cloze Passage

خالی جگہوں کو پر کرنے کے لیے کچھ الفاظ عبارت کے نیچے دیے گئے ہیں۔

سوال نمبر 11 سے 15 تک ہر خالی جگہ کو پر کرنے کے لیے ان الفاظ میں سے صحیح الفاظ چُن کر نیچے دی گئی لائنوں پر لکھیں۔

اچھی فلمیں وہ ہوتی ہیں جن میں ہماری [11] زندگی کے نقشے کھینچے جاتے ہیں۔ جن میں سماجی [12] لوگوں کے [13] لائی جاتی ہیں تاکہ [14] کو سدھارا جاسکے۔ فلم [15] کا احساس ہونا چاہیے۔

محلے۔ معاشرے۔ پرانی۔ روزمرہ۔ ذمہ داری۔ غلطی۔ پیچھے۔ سامنے۔

اچھائیاں۔ بُرا نیاں۔ پہچان۔ روایت۔ ثبت۔ اسکول۔ ساتھ۔

- | | | |
|-------------------|-------|----|
| [1] | _____ | 11 |
| [1] | _____ | 12 |
| [1] | _____ | 13 |
| [1] | _____ | 14 |
| [1] | _____ | 15 |
| [Total: 5] | | |

Mark scheme

PART 1A – Language Usage Vocabulary									
گرامر اور جملے کی ساخت کا صحیح ہونا ضروری ہے۔ معمولی ایساکی غلطی کو نظر انداز کریں۔									
<input type="checkbox"/> Reject	<input type="checkbox"/> Accept								
	خون پسند ایک کرنا۔ بہت محنت کرنا۔ بہت مشقت کرنا مثال: اس نے خون پسند ایک کر کے دوات کیا ہے۔								
سائی / گنی۔	پھولانہ سکانا۔ بہت خوش ہونا۔								
جب سے اسلام اول آیا ہے وہ پھولانے سے نہ تارہ۔	مثال: تو کری ملٹے پر وہ خوشی سے پھولانہ سایا۔								
طاقت بنتا۔	طاق ہونا۔ ماہر ہونا۔								
علم ہی انسان کو طاقت بنتا ہے۔	مثال: جابر ابن حیان علم کیمیا میں طاق تھا۔								
وجہ ضروری ہے	ٹھن گاتا۔ تعریف کرنا۔								
ہر کوئی امتحان کے بعد خوشی سے ٹھن گاتا ہے۔	مثال: وہ اتنا اچھا ہے کہ ہر کوئی اسکے ٹھن گاتا ہے۔								
وجہ ضروری ہے	سر آنکھوں پر بٹھانا۔ بہت عزت / فاطر قواعد پڑھ کرنا۔								
اسلم نے احمد کو سر آنکھوں پر بٹھایا۔	مثال: - احمد صاحب اپنے ہر مہمان کو سر آنکھوں پر بٹھاتے ہیں۔								
Total [5] Marks									
Part 1B Sentence transformation Award 1 mark only if future perfect tense is used.									
<input type="checkbox"/> Reject	<input type="checkbox"/> Accept								
راشد نے	[1]	راشد آخری دم تک بھائی کا ساتھ دے گا۔							
ہوتے گی۔ ہو گئی۔	[1]	سو نا اپنی کوششوں میں کامیاب ہو جائے گی / ہو گی۔							
لہذا گھبی سے اسلام نے سب کو کھو دیا گا۔	[1]	لہذا گھبی سے اسلام بکھر کھو دے گا / کھوئے گا۔							
تمیرے بھگی کام نہیں آؤ گے / آگئے۔	[1]	تمیرے بھگی کام نہیں آؤ گے / آگئے۔							
رہا ہو گا۔	[1]	میں اسے سمجھانے میں ناکام رہوں گا / ہو جاؤ گا / ہو جاؤں گا / رہ جاؤں گا۔							
Part 1C Cloze Passage: 1 mark for each correct answer - (Questions 11–15)									
روز مرہ	11	برائیاں	12	سامنے	13	معاشرے	14	فہمہ داری	15
Total [5] Marks									

Example candidate response – high

Vocabulary

نچے دیے گئے محاوروں سے اردو میں مکمل جملے بنائیں، اس طرح کہ ان کے معنی واضح ہو جائیں۔

- [1] احمد نے اپنی ساری دولت خون پسینہ ایک کرنا۔ 1 خون پسینہ ایک کرنا۔
لپسینہ آنک کر کے کھائی ہے۔

- [1] جب علی امتحانات میں کامیاب پُرگیا
تو وہ توشی سے بخواہنا نہ سیما۔ 2 بخواہنا سانا۔

- [1] حساب جلسہ مٹھوں (میں طاق پرنا
ہر کسی کے لس کی بات نہیں)۔ 3 طاق ہونا۔

- [1] عروس کے اچھے رکھاؤ کے باعث
بہ کوئی اسکے لگنا ہے۔ 4 گن گانا۔

- [1] خوش اخلاق صیزیاں اپنے فہمانوں کو سر
آنھوں پر بھاتے ہیں۔ 5 سر آنھوں پر بھاتا۔

[Total: 5]

Example candidate response – high, continued

نیچے دیے گئے جملوں کو فعل ماضی سے فعل مستقبل میں تبدیل کریں۔

مثال: عامر نے تمہاری ساری غلطیاں معاف کر دیں۔

عامر تمہاری ساری غلطیاں معاف کر دے گا۔

6 راشد نے آخری دم تک بھائی کا ساتھ دیا۔
راشد آخری دم تک بھائی کا ساتھ دے گا۔

[1]

7 مونا اپنی کوششوں میں کامیاب ہو گئی۔
مونا اپنی کوششوں میں کامیاب ہو جائے گی۔

[1]

8 اپنی ناسمجھی سے اسلام نے سب کچھ کھو دیا۔
اپنی ناسمجھی سے اسلام سب کچھ کھو دے گا۔

[1]

9 تم میرے کبھی کام نہیں آئے۔
تم میرے کبھی کام نہیں آؤں گے۔

[1]

10 میں اسے سمجھانے میں ناکام رہا۔
میں اسے سمجھانے میں ناکام رہوں گا۔

[1]

[Total: 5]

Example candidate response – high, continued

Cloze Passage

خالی جگہوں کو پر کرنے کے لیے کچھ الفاظ عبارت کے نیچے دیے گئے ہیں۔

سوال نمبر 11 سے 15 تک ہر خالی جگہ کو پر کرنے کے لیے ان الفاظ میں سے صحیح الفاظ پہن کر نیچے دی گئی لائسنوں پر لکھیں۔

اچھی فلمیں وہ ہوتی ہیں جن میں ہماری [11] زندگی کے نقشے کھینچ جاتے ہیں۔ جن میں سماجی [12] لوگوں کے [13] لاٹی جاتی ہیں تاکہ [14] کو سدھا راجا سکے۔ فلم [15] بنانے والوں کو اپنی اس کا احساس ہونا چاہیے۔

محلے۔ معاشرے۔ پرانی۔ روزمرہ۔ ذمہ داری۔ غلطی۔ پیچھے۔ سامنے۔

اچھائیاں۔ بُرا ایساں۔ پہچان۔ روایت۔ ثبت۔ اسکول۔ ساتھ۔

[1] روز مرہ 11

[1] بُرا ایساں 12

[1] سامنے 13

[1] غلطی 14

[1] ذمہ داری 15

[Total: 5]

Examiner comment – high

Part 1 is divided into three sub parts, Questions 1–5 are idiomatic phrases which have to be used in sentences. This candidate's response consists of grammatically correct sentences structured in a way to display the idiomatic meanings of the given phrases.

Questions 6–10 require the candidates to transform the given sentences from past tense to future tense. For Questions 11–15, suitable words have to be chosen from the list to fill in the gaps. This candidate has wrongly answered Question 14.

Mark awarded for Questions 1 _ 5 = 5 out of 5

Mark awarded for Questions 6 _ 10 = 5 out of 5

Mark awarded for Questions 11 _ 15 = 4 out of 5

Total mark awarded = 14 out of 15

Example candidate response – middle

PART 1: Language usage

Vocabulary

نچے دیے گئے محاوروں سے اردو میں مکمل جملے بنائیں، اس طرح کہ ان کے معنی واضح ہو جائیں۔

[1] بھارے صار باپ خون پسینہ

1 خون پسینہ ایک کرنا۔

ایک کر کے بھاری پڑھائی مکمل کرنا ہے۔

[1] صبر و التوکی نوکری ایک اجھے درجہ

2 پھولانہ سانا۔

بیر یوگنی تو قہ بھاری تیزی سنت بھولانا سمانا (قر)

[1] جب ہم باہر جاتے ہیں تو بھاری لٹھی

3 طاق ہونا۔

طاق میں رستی ہیں

[1] اگر اللہ ہماری کی کوئی پیغام کھو

4 گن گانا۔

بھو لائی تو قہ نہیں لیتتے گر کھانے پڑے

[1] بھارے پاس پتنی بھی دوں

5 سر آنکھوں پر بٹھانا۔

بجا تھیں سڑکھوں پر نہیں ہے ملکا پاس

[Total: 5]

Example candidate response – middle, continued

نیچے دیے گئے جملوں کو فعل ماضی سے فعل مستقبل میں تبدیل کریں۔

مثال: عامر نے تمہاری ساری غلطیاں معاف کر دیں۔

عامر تمہاری ساری غلطیاں معاف کر دے گا۔

6 راشد نے آخری دم تک بھائی کا ساتھ دیا۔
لائسٹنر ۲ ہری دم تک بھائی کا ساتھ دے گا۔

[1]

7 مونا اپنی کوششوں میں کامیاب ہو گئی۔
مونا اپنی کوششوں میں کامیاب ویو ہائے گئی۔

[1]

8 اپنی نا سمجھی سے اسلام نے سب کچھ کھو دیا۔
ابنی نا سمجھی سب کچھ سے اسلام سب کچھ کھو دے گا۔

[1]

9 تم میرے کبھی کام نہیں آئے۔ کام نہیں آؤ گے۔
تم صیرے کچھ کچھ کام نہیں آئے۔

[1]

10 میں اُسے سمجھانے میں ناکام رہا۔
مینے اُسے سمجھانے میں ناکام ریوں گا۔

[1]

[Total: 5]

Example candidate response – middle, continued

Cloze Passage

خالی جگہوں کو پڑ کرنے کے لیے کچھ الفاظ عبارت کے نیچے دیے گئے ہیں۔

سوال نمبر 11 سے 15 تک ہر خالی جگہ کو پڑ کرنے کے لیے ان الفاظ میں سے صحیح الفاظ پہن کر

نیچے دی گئی لائنوں پر لکھیں۔

اچھی قلمیں وہ ہوتی ہیں جن میں ہماری [11] زندگی کے نقشے کھینچ جاتے ہیں۔ جن میں سماجی

[12] لوگوں کے [13] لاٹی جاتی ہیں تاکہ [14] کو سدھارا جاسکے۔ قلم

بنانے والوں کو اپنی اس [15] کا احساس ہونا چاہیے۔

مثلے۔ معاشرے۔ پرانی۔ روزمرہ۔ ذمہ داری۔ غلطی۔ پیچھے۔ سامنے۔

اچھائیاں۔ بُرا کیاں۔ بیچان۔ روایت۔ ثبت۔ اسکول۔ ساتھ۔

[1] روز مرہ 11

[1] بُرا کیاں 12

[1] سامنے 13

[1] غلطی 14

[1] ذمہ داری 15

[Total: 5]

Examiner comment – middle

Middle level responses for Questions 1–15 should have most of questions correctly answered on the whole, showing the candidates' ability to understand and use the target language appropriately. This candidate was not able to use idiomatic phrases in Questions 2–5 correctly, whereas he/she accomplished the task successfully in Questions 6–10 and made one mistake in the last sub part i.e. Questions 11–15.

Mark awarded for Questions 1 _ 5 = 1 out of 5

Mark awarded for Questions 6 _ 10 = 4 out of 5

Mark awarded for Questions 11 _ 15 = 4 out of 5

Total mark awarded = 9 out of 15

Part 2: Question 16

PART 2: Summary

مندرجہ ذیل عبارت کو پڑھنے کے بعد دیے گئے اشاروں کی مدد سے 100 الفاظ کا خلاصہ جہاں تک ممکن ہو اپنے الفاظ میں لکھیے۔

لباس اور جسم کو معطر رکھنے کے طریقے زمانہ قدیم سے رائج ہیں لیکن صحیح معنوں میں عطر کی ایجاد کا سہرا ماہر کیمیا دان جابر ابن حیان اور اسحاق الکندی کے سر ہے۔ مختلف پھولوں اور پودوں کی آمیزش سے انہوں نے کئی اقسام کے عطر تیار کئے۔ نویں صدی میں لکھی گئی الکندی کی کتاب میں عطریات، خوشبودار تیل، کریمیں اور مرہم بنانے کی سو سے زائد تر کیمییں اور ان میں استعمال ہونے والے اجزاء کا ذکر ہے۔

عطریات بنانے کی ترکیبیں جو آج بھی کافی حد تک زیر استعمال ہیں ایرانی طبیب اور ماہر کیمیا دان بو علی سینا کی کتابوں سے حاصل کی گئی ہیں جنہوں نے مختلف پھولوں سے خوشبودار تیل حاصل کرنے کے تجربات کئے ان میں سب سے پہلا گلاب کے پھولوں سے حاصل کیا ہوا عرق گلاب تھا۔

گیارہویں صدی میں یورپ اور عرب کے درمیان تجارتی تعلقات استوار ہونے پر مختلف مصالحہ جات اور عطریات کا استعمال یورپ میں عام ہوا۔ عطر بنانے کی ابتداء ہنگری کی ملکہ کے حکم سے ہوئی اور پھر فرانس کے بادشاہ نے اسے فروغ دیا۔ اسے اپنے لباس، بستر، فرنچس اور پنکھوں کے علاوہ شاہی دربار کے لیے بھی روزانہ نئی خوشبو چاہیے ہوتی تھی۔ اسی لیے اس کا دربار "خوشبوؤں کا دربار" کے نام سے مشہور ہوا۔ فرانس آج بھی نئے اور اعلیٰ درجے کے عطریات بنانے میں مشہور ہے۔

خوشبوئیں دماغ کو سکون و طمانتی کا لطیف احساس دلاتی ہیں۔ اس لیے یہ یقین کرنا مشکل ہے کہ کسی تکلیف کا سبب بھی بن سکتی ہیں۔ یہ حقیقت ہے کہ دمے کے مریضوں اور حساس جلد رکھنے والوں کے لیے الرجی کا باعث بن سکتی ہیں۔ خوشبودار شیپو، چہرے اور جسم پر لگانے والی خوشبودار کریمیں اور نقلى عطریات خارش، بالوں کے جھٹنے اور چلد پر داغ دھنے پیدا کرنے والے مضر اثرات کا سبب ہیں۔ تحقیقات کے مطابق ان میں استعمال ہونے والے غیر قدرتی اجزاء ان نقصانات کی وجہ ہیں۔

یورپیں یونین کے زیر غور ایسے اقدامات ہیں جن سے عطریات میں غیر قدرتی اجزاء کا استعمال کم کیا جائے۔ یہ صور تھال عطر بنانے والوں کے لیے قابل تشویش ہے۔ یہی نہیں، بلکہ امریکہ کے ایک قانون داں کا تو یہ کہنا ہے کہ حکومتی مکملوں میں کام کرنے والوں کے لیے سگریٹ کی طرح عطر کے استعمال پر بھی پابندی ہونی چاہیے۔

Part 2: Question 16, continued

16 اور دیگئی عبارت کو پڑھ کر اشاروں کی مدد سے تقریباً سو الفاظ کا خلاصہ جہاں تک ممکن ہو، اپنے الفاظ میں لکھیے

ابتداء (a)

تجربات (b)

پورپ (c)

نقضانات (d)

پابندیاں (e)

[Total: 10]

Mark scheme

Part 2: Q: 16 Summary Award 2 marks for each prompt. (1 mark if only one point is given).			
Any 2 out of 3	چاہرائیں جیان / اساقی اکنڈی (1)۔ چھوٹوں اور پوچھوں سے عظر کی تاری (1)۔ توین صدی میں الکٹری کی کتاب یا توین صدی میں سے زائد تر کہیں (1)	اہمداد	(a)
2 out of 2	بعلی بنا (1)۔ مختلف چھوٹوں سے خوش بودار جمل / عرق گاہ (1)	تجربات	(b)
Any 2 out of 3	بورپ اور عرب میں تواریخی اطلاعات (1)۔ انگلری کی ملک سے رہنے والے / فرانس کے باشندے فوج (1)۔ فرانس آج بھی عمارتیں بناتے میں مشیر (1)	بورپ	(c)
Any 2 out of 4	بارتی (1)۔ خداش (1)۔ ہاؤں کا بجز (1)۔ جلد پر داش دھبے (1)۔	قصصات	(d)
2 out of 2	بورپ میں نیبر قدری اجزاء کے کم استعمال پر غور (1)۔ امریکہ میں حکومتی ٹکھوں میں عذر کے استعمال کی پابندی کی تجویز یا امریکہ میں سکریٹ کی طرح عذر کے استعمال پر پابندی کی تجویز (1)	پابندیاں	(e)

Example candidate response – high

16 اپردوی گنی عبارت کو پڑھ کر اشاروں کی مدد سے تقریباً سو الفاظ کا خلاصہ جہاں تک ممکن ہو، اپنے الفاظ میں لکھیے

- | | |
|----------|-----|
| ابتداء | (a) |
| تجربات | (b) |
| یورپ | (c) |
| نقضانات | (d) |
| پابندیاں | (e) |

جاہر این ہیان اور اسحاق انگلینڈ نے مختلف
ہھولوں اور بودوں کی خوشبووں کو ملا۔ اس
عطر ایجاد کی۔ دباؤ علی سینا نے سب سے پہلے
گلاب کے ہھول سے خوشبو سے بھر پور تنیل حاصل کیا۔
جسے عرق گلاب کیا جانا ہے۔ یورپ میں عطر کا
اسھال عرب کے ساتھ تجارت کے بعد شروع ہوا
اور یہ بھر فرانسی بادشاہ کے فروغ دینے کے بعد بنتا شروع
ہوا۔ انگلینڈ عطر کے نقشہ اتنا تھا۔ یہ لوگوں کے لیے الرجی
کار فرویدہ بنتی ہے اور خادرشی، جلد پرداخ اور بالوں
کے جھوڑنے جیسی مختلف بیماریوں کا باعث بنتی ہے۔ عطر
میں غیر قدرتی اجراء کے استعمال پر پابندیاں ہیں اور
کوئی چکیوں پر اس کا استعمال منع ہے۔

[Total: 10]

Examiner comment – high

In Part 2, candidates are required to write a summary consisting of about 100 words of the given passage, including at least two points each for five given prompts 16a - 16e. The high response shows almost all the points have been addressed to and within the word limit. Occasionally one or two points are missed out, for which marks are not granted. Although this candidate has given two points each for all five prompts, two points for the last prompt do not convey the accurate information and thus, the marks could not be granted.

The candidates should avoid over-generalisation while reproducing information briefly. Omitting the key words that give some specific information can change the meaning of a sentence; thus, they should summarise the given information in a way to convey the accurate meaning and exclude irrelevant details. For this task, candidates should be able to distinguish well between the key information and extended information about the same point, so that they can avoid giving extra details and complete this task successfully within the given word limit. It is always a good idea to check the summary carefully with the original text. Make sure that the meaning hasn't changed, and all the main points are included. Candidates should use their own words, and wherever possible, avoid lifting big chunks of text straight from the passage.

Mark awarded for (a) = 2 out of 2

Mark awarded for (b) = 2 out of 2

Mark awarded for (c) = 2 out of 2

Mark awarded for (d) = 2 out of 2

Mark awarded for (e) = 0 out of 2

Total mark awarded = 8 out of 10

Example candidate response – middle

16 اپریڈی گئی عبارت کو پڑھ کر اشaron کی مدد سے تقریباً سو الفاظ کا خلاصہ جہاں تک ممکن ہو، اپنے الفاظ میں لکھیے

- | | |
|----------|-----|
| ابتداء | (a) |
| تجربات | (b) |
| یورپ | (c) |
| نقصانات | (d) |
| پابندیاں | (e) |

عطر کی ابجاد مایر لیمہا داں جا نہ رابنی حیان اور اسماق ایکنڈی نے سر
ہے۔ یہ مختلف بھوٹ لوں اور یودوں کی آمیزش سستیاری تھی۔ اسکے
امراج طبیب اور مایر لیمہا داں نے مختلف بھوٹ لوں سے خوشبو دراد
تل حاصل کرنے کے تجربے کیے ہیں۔ گیارہوں صدی میں یورپ اور
عرب کے درمیان تجارتی تعلقات تھیں وہ میں یورپ میں عطریات
کا استعمال عام ہوا۔ دراصل اس کے فائدے یونان کے سلطنت
یہ تھے کہ مریضوں اور حساس جلد رخصہ والوں کے لیے الرجح کا
باعث تھے۔ خوشبو دراکر نہیں اور نقلی عطریات خارش اور جلد پر
دلغ و دلہن پیدا کرنے کا سبب ہے۔ امریکہ کا ایک قانون دن اتنا ہے کہ
سکریپٹ کی طرح عطر کے استعمال بحرجنی پابندی یعنی جائیداں۔

حد الفاظ: 108.

[Total: 10]

Examiner comment – middle

Middle level responses for this question have most of the required points within the specified word limit. Almost all the prompts have been addressed, but sometimes only a single point is given for some particular prompts instead of two. In this particular response, only one point each is given for prompts b, c and e. In other cases, when either a point is missing or the information given is incomplete or inaccurate, a mark could not be awarded.

Mark awarded for (a) = 2 out of 2

Mark awarded for (b) = 1 out of 2

Mark awarded for (c) = 1 out of 2

Mark awarded for (d) = 2 out of 2

Mark awarded for (e) = 1 out of 2

Total mark awarded = 7 out of 10

Part 3: Comprehension Passage A & B

PART 3: Comprehension

Passage A

درج ذیل عبارت کو پڑھیے پھر دیے گئے سوالوں کے جواب جہاں تک ممکن ہو اپنے الفاظ میں لکھیے۔

دنیا میں رُونما ہونیوالی ترقی سے بے خبر، جزائیر انڈیمان میں بننے والے قبائل میں سے ایک قبیلہ سینٹی نیل ہے، جس کی تاریخ ساتھ ہزار سال پرانی ہے۔ یہ نہ تو اپنے علاقے میں کسی اجنبی کا آنا پسند کرتے ہیں اور نہ ہی اپنی دنیا سے باہر نکلا چاہتے ہیں۔ ایک اندازے کے مطابق تقریباً ڈھائی سولوگ اس جزیرے پر آباد ہیں، لیکن یہک وقت تمیں یا چالیس افراد سے زیادہ ایک ساتھ نظر نہیں آتے۔ کسی اجنبی کو دیکھ کر چھپ جاتے ہیں۔ غالباً یہ انکی ناراضگی اور ناپسندیدگی کے اظہار کا ایک طریقہ ہے۔

شکل و صورت میں افریقہ کے باشندوں کی طرح لگتے ہیں۔ رنگت اُن ہی کی طرح گہری اور بال گھنگھریا لے ہوتے ہیں۔ قد و قامت میں البتہ مختلف ہوتے ہیں، ابھی تک جتنے بھی افراد دیکھے گئے ہیں کوئی بھی پانچ ساڑھے پانچ فٹ سے لمبا نظر نہیں آیا۔ انکی گزر بسر شکار، سمندر سے کپڑی جانے والی مچھلیوں، پھل پودوں اور اُن سے حاصل ہونے والے خشک میووں پر ہوتی ہے۔ کاشنکاری یا لین دین کا سلسہ نہ ہونے کی بنا پر انہیں برادری کی ضرورت محسوس نہیں ہوتی اسی لیے جب چاہیں جہاں چاہیں اپنے اہل خانہ کے ساتھ جزیرہ کے کسی بھی حصے میں جا کر آباد ہو جاتے ہیں۔ شکار کے لیے نیزوں اور تیروں کا استعمال کرتے ہیں۔ اگر کبھی بھولے بھکلے ملا ج سمندر کے اس حصے کی طرف آ جاتے ہیں جہاں یہ قبیلہ آباد ہے تو انہیں اپنے لیے خطرہ سمجھ کر تیروں کی بوچھاڑ سے ہلاک کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔ اگر کسی ہیلی کا پڑ کو دیکھ لیتے ہیں تو اسے ایک عجیب و غریب پرندہ سمجھ کر پوری برادری نیزوں اور تیروں سے مسلح ہو کر مار بھگانے کی کوشش کرتی ہے۔

1967 میں ہندوستانی حکومت نے ان سے رابطہ قائم کرنے کی کوشش میں کئی مہماں چلا گئیں جن میں کشتیوں کے ذریعہ مچھلیوں اور ناریل وغیرہ کے تخفے ساحل سمندر پر چھوڑ دیئے جاتے تھے۔ کبھی یہ تخفے قبول کر لیے گئے اور کبھی کشتی میں بیٹھے افراد کی خاطر تواضع تیروں اور نیزوں کی بوچھاڑ سے کی گئی، جس سے کئی جانیں ضائع ہو گئیں۔ اس لیئے حکومت نے اس مہم کو ختم کرنے میں ہی بہتری سمجھی۔ اس قبیلے کی حفاظت اور انہیں بیماریوں سے محفوظ رکھنے کے لیے حکومت نے جہازوں، کشتیوں اور سیاحوں پر اس جزیرہ سے پانچ کلو میٹر دور رہنے کی پابندی عائد کر دی ہے۔

Part 3: Comprehension Passage A & B, continued

Passage B

درج ذیل عبارت کو پڑھیے پھر دیے گئے سوالوں کے جواب جہاں تک ممکن ہو اپنے الفاظ میں لکھیے۔

گوکنڈہ کے ویران اور برباد گھنڈرات آج بھی اپنی پرانی شان و شوکت اور عظمت کے آئینہ دار ہیں۔ حیدر آباد (ہندوستان) سے گیارہ کلومیٹر کے فاصلے پر واقع یہ قلعہ اور شہر اب سیاحوں کی توجہ کا مرکز ہے۔ سولھویں اور سترھویں صدی کے دوران یہ علاقہ ہیروں کی کانوں کی وجہ سے مشہور تھا۔ کوہ نور، دریائے نور، نورالعین اور دوسرے مشہور اور نایاب ہیرے انہی کانوں سے حاصل کئے گئے تھے۔

قطب شاہی خاندان نے اپنے دور حکومت میں کئی شہر آباد کئے۔ اسی خاندان کے چوتھے حکمران ابراہیم قلی قطب شاہ ولی نے گوکنڈہ کی بنیاد ڈالی اور شہر کی حفاظت اور شاہی خاندان اور ان سے منسلک نوابوں اور وزیروں کی رہائش کے لیے گوکنڈہ کا قلعہ تعمیر کیا۔

قلعے اور شہر کی حفاظت کے لیے زبردست انتظامات کیے گئے تھے۔ قلعے کے ارد گرد ایک چوڑی فصیل اور اسکے چاروں طرف پچاس فٹ چوڑی خندق بنائی گئی۔ شہر کے اندر داخل ہونے والے لوہے کے بنے وزنی اور نوکیلے چھانک ہاتھیوں سے بچاؤ کا ذریعہ تھے۔ دشمنوں کی دور سے آمد کی خبر قلعے کے محا فظین تک پہنچانے کے لیے جو طریقے اختیار کیے گئے وہ اس دور کے ماہر کار گیروں اور انجنئروں کے لیے آج بھی حرمت کا سبب ہیں۔ سب سے زیادہ انوکھا اور حیران کن طریقہ فصیل کے چھانک پر تعینات مخالفوں کی ایک تالی کے ذریعہ تین سوف اونچی پہاڑی پر بننے والے کی چھت "بالاحصار" پر کھڑے پھریداروں کو دشمن کی آمد سے خبردار کرنے کا تھا۔

إن زبردست حفاظتی تدابیر نے دشمنوں کے حملوں اور مغل بادشاہ اور نگ زیب کی عظیم فوجوں کی نو ماہ کی انتہا کو ششون کو کامیاب نہ ہونے دیا۔ افسوس کہ یہ ناقابل تسمیر قلعہ ایک فوجی کرٹل کی غداری اور لالج کی بناء پر جسے اور نگ زیب نے دولت و حشمت اور اعلی درجات سے نوازنے کا وعدہ کیا تھا، دشمنوں کے قبضے میں آگیا۔ قلعے کی تجویزوں میں محفوظ ہیرے اور نگ زیب کے قبضے میں آگئے۔ ان میں سب سے بڑا اور نایاب ہیرا دریائے نور تھا۔ کیرٹ کا یہ ہیرا عرصہ دراز تک مغل بادشاہوں کے تاج کی زینت بنارہا۔

گوکنڈہ سے حیدر آباد جانے والا گیارہ کلومیٹر لمبارستہ اُس زمانے میں ایک مشہور بازار اور اہم تجارتی مرکز ہوا کرتا تھا جہاں بہترین ہیروں، جواہرات اور موتویوں کی خریداری کے لیے لوگ دور دور سے آیا کرتے تھے۔

Mark scheme Passage A

Part 3: Comprehension Passage A (Questions 17–23)		
[1]	وہ غیروں کو دیکھ کر چھپ جاتے ہیں (1)	17
[3]	رگت (1) بال (1) قد و قامت مختلف / پانچ یا سارے ہے پانچ فٹ (1)	18
[3]	شکار (جانوروں کا) (1)۔ مچھلیوں کا شکار (1)۔ پھل پودوں / خشک میووں (1)	19
[2]	نہ لین دین (1) نہ کاشتکاری / نراعت (1)	20
[2]	تیروں اور بیزوں سے بلاک کرنے کی کوشش (1)۔ خطرہ بھتھتے ہیں (1)	21
[2]	مچھلیوں / ناریل کے تھانے (1) <u>جائیں ضائع ہونا</u> (1)	22
[2]	قیبلے کی حفاظت / بیداریوں سے اگلی حفاظت (1) دکونیسٹر کی دوری (1)	23
Total [15] Marks		

Mark scheme Passage B

Part 3: Comprehension Passage B (Questions 24–29)			
[2]	ہیروں کی کامیں (1) دریائے نور / کوہ نور / نورِ اعلیٰ (1)	24	
[2]	شہر کی حفاظت (1) شاہی خاندان / وزیروں / قوایوں کی رہائش (1)	25	
[2]	تاجی کے ذریعے (1)۔ تمن سوٹ کی اوچائی / قلعے کی محنت / بالا حصاء سمجھ آواز کا پہنچنا (1) تاجی کی آواز ضروری ہے ورنہ بمزٹے گا۔	26	
[3]	صرف فوتی ہو چکیں قبول ہے۔	کریں (1)۔ فوجی افسر کی ندراری (1)۔ لائی دلا کر / دولت اور اعلیٰ درجات دینے کا وعدہ (1)	27
[3]	صرف پادشاہوں کے (1) مغل پادشاہوں کے (1) تاج کی زینت ہے (1)	قلعے کی تجوری (1)	28
[3]	مشورہ کلو میٹر (1) مشورہ بازار / تجارتی مرکز (1) بیرے جواہرات اور موتجوں کی خریداری (1)	گلبارہ کلو میٹر (1)	29
Total [15] Marks			

Example candidate response – high

اب نیچے دیے گئے سوالوں کے جواب جہاں تک ممکن ہو اپنے الفاظ میں لکھیں۔

17 ڈھائی سو کی آبادی میں اتنی کم تعداد میں لوگوں کے نظر آنے کی کیا وجہ ہے؟
 [1] سہ لوگ تیس پیلا ہمالیس افراد زیادہ ایک سا تھر نہیں تکلتے۔

18 یہ افریقہ کے باشندوں سے کس طرح مختلف پاساپورٹیں؟
 یہ شکل و صورت میں افریقہ کے باشندوں سے مشابہ ہے
 وحشتیں ہیں۔ ان کے حیثیت کا اس سے کہنگریاں بال تین قدر وقار میں
 میں مختلف ہیں۔ یہ ان سے قد جیں کافی چھوٹے ہوتے ہیں۔
 [3]

19 اپنی غذا کی ضروریات کس طرح پوری کرتے ہیں؟
 سہ لوگ شکار کر کے، سعینہ سے پکڑی جانے والی
 پھولیاں، خلوچعل بیوروں اور خشک میوروں سے لبون
 نذر اکی ضروریات کو پورا کرتے ہیں۔
 [3]

20 ایک لیے اپنی برادری چھوڑ کر کی اور جگہ بس جانا کیوں آسان ہے؟
 کاشتکاری اور بین دین کا سلسلہ نہ ہونے کی بناء پر
 کہیں بھر ایسی برادری کو چھوڑ کر آسان سے آباد ہو جائے گا۔
 [2]

21 بھولے بھکٹے ملا جوں سے یہ کیا سلوک کرتے ہیں اور کیوں؟
 بھوٹے بھکٹے ملا جوں کو یہ نیزدہ سے اور تیرہوں سے
 خمارہ سمجھ کر پالا کر کرتے ہیں۔
 [2]

22 رابطہ قائم کرنے کیلئے کیا کوششیں کی گئیں؟ اور ان مہمات کو ختم کرنے کی کیا وجہ تھی؟
 را بھر قائم کرنے کے لیے ان کے لیے کشویوں کے ذریعہ تھیں
 بھیجیں گے اور نئی تجھیق جانیں خواہی پوچھے گے یعنی ان مہمات کو ہر دو یا ہر دو یا ہر
 ختم

23 حکومت کی طرف سے کس طرح کی پابندی عائد کی گئی اور کیوں؟
 حکومت کی طرف سے اس فسیرہ سے باخ خلود مر درستہ اسی پابندی
 عائد کی گئی تکہ قیمتی جانیں بھائی جا سکیں۔ سلیمان۔
 [2]

[Total: 15]

Example candidate response – high, continued

اب بیچے دیے گئے سوالوں کے جواب جہاں تک ممکن ہو اپنے الفاظ میں لکھیں۔

- 24 گوکنڈہ میں کس قسم کی کائنیں پائی جاتی تھیں اور ان سے حاصل کی ہوئی کتنے چیزوں کا ذکر کیا گیا ہے؟
تو گوکنڈہ میں پیغمبرؐ کی کائنیں پائی جاتی تھیں اور ان سے حاصل کرنے والے نور، دوسرے سور انسیں کھانوں سے حاصل ہو گئے ہیں۔

- 25 قلعے کی تعمیر کا مقصد چھپر کی حفاظت اور شاہی خاندان
قلعے کی تعمیر کا مقصد شہپر کی حفاظت اور شاہی خاندان
اور ان سے جترے ہخاند اندر اور وزیروں کی دباؤش کی وجہ سے بنا۔

- 26 ڈشمنوں کی آمد سے قلعے کے محافظین کو خبردار کرنے کا کوئی انوکھا طریقہ رائج تھا؟
دشمنوں کی آمد پر بھاگنکر پر تعینات محافظوں کی ایک تاریخی
کے ذریعہ تین سو فٹ اونچی بیماری پر بھے قلعے کی جست
پر کھڑے پہرا روں کو خبر اور آگاہ سرینے کا ذریعہ تھا۔

- 27 اور نگ زیب اپنے مقصد میں لکھے عرصے بعد اور کس طرح کامیاب ہو سکا؟
اوونگ نگ زیب اپنے مقصد میں لکھے عرصے بعد کامیاب ہوا
اور ایک خوبی سریل کی خدمات کی وہر سے اور عظیم
فو جیوں کی ایجاد محنت کے بعد کامیاب ہوا۔

- 28 اور نگ زیب نے ہیرا "دریائے نور" کہاں سے حاصل کیا اور اس کا کیا استعمال کیا گیا؟
اوونگ نگ زیب نے ہیرا قلعے کی تجویزوں سے حاصل کیا اور
یہ کافی عرصے تک مغل بادشاہوں کے تاج کی زینت بننے پر کام ایسا۔

- 29 گوکنڈہ سے حیدر آباد کتنے فاصلے پر ہے؟ اور یہ راستہ پہلے کیوں اور کس لیے مشہور تھا؟
تو گوکنڈہ حیدر آباد سے گبادہ کلو میٹر کے فاصلے پر ہے اور
پہلے یہ راستہ ایک مشہور بازار اور ایہم تجارتی مرکز
تھا جہاں پر ہمیں سے جواہرات اور موادیہ فروخت کیا جاتا تھا۔

[Total: 15]

Examiner comment – high

Part 3 has two comprehension passages followed by questions based on these passages. High responses should display a thorough understanding of passages as well as the questions and a good ability to extract and present the required information according to each question. In the above candidate script, almost all the questions have been attempted well, with the exception of only a few where the questions had not been completely understood. This candidate in the second part of answer for Question 23 did not clearly state that it was for the safety of the sentinel tribe, thus a mark was not awarded.

The candidates at this level should be able to understand key words / phrases in the question and also relate these back to the passage. Most of the answers in this candidate script show a good understanding and all parts of the questions are answered. But occasionally, parts of answers do not carry specific pieces of information from the text and remain ambiguous, which accounts for the marks not being granted. If specific details are given in the text, then a generalised or ambiguous answer is not accepted. A more able candidate is expected to read and understand fully and show ability to infer, avoiding any ambiguity in their answers.

Mark awarded for Question 17 = 0 out of 1

Mark awarded for Question 18 = 3 out of 3

Mark awarded for Question 19 = 3 out of 3

Mark awarded for Question 20 = 2 out of 2

Mark awarded for Question 21 = 2 out of 2

Mark awarded for Question 22 = 1 out of 2

Mark awarded for Question 23 = 1 out of 2

Mark awarded for Question 24 = 2 out of 2

Mark awarded for Question 25 = 2 out of 2

Mark awarded for Question 26 = 2 out of 2

Mark awarded for Question 27 = 2 out of 3

Mark awarded for Question 28 = 3 out of 3

Mark awarded for Question 29 = 3 out of 3

Total mark awarded = 26 out of 30

Example candidate response – middle

اب بیچ دیے گئے سوالوں کے جواب جہاں تک ممکن ہو اپنے الفاظ میں لکھیں۔

17 ڈھائی سو کی آبادی میں اتنی کم تعداد میں لوگوں کے نظر آنے کی کیا وجہ ہے؟
 [1] کیون کہ وہ بیک ووچ۔ تین پانچ الائنس افراد سے زیادہ ایک سماں نہیں ہے۔

18 یہ افریقہ کے باشندوں سے کس طرح مختلف یامشاہیہ ہیں؟
 شکل و صورت میں افریقہ کے باشندوں کی طرح ہوئے ہیں
 لیکن قدروں اور قوت میں البتہ مختلف ہوئے ہیں ابھی حصہ تک جتنے
 بھی افراد لکھئے گئے ہیں کوئی یاری ساری یا بچ قدر سرمایہ نہیں۔
 [3]

19 اپنی غذا کی ضروریات کس طرح پوری کرتے ہیں؟
 انکی گزرا لباس سترے، سندھ سرپکڑی جاڑ کالیں والی بچھوپن
 بھل بھدوں اور ان سے حاصل ہونے والے غذائی میوں
 پسپڑو تا ہے۔
 [3]

20 ائکے لیے اپنی برادری چھوڑ کر کسی اور جگہ بس جانا کیوں آسان ہے؟
 کاشتکاری یا لین دلن کا سلسلہ نہ ہوئے ہوئے تی میباہر اپنی خانہ برادری
 کی ضرورت محسوس نہیں ہوتی۔
 [2]

21 بھولے بھکلے ملا جوں سے یہ کیا سلوک کرتے ہیں اور کیوں؟
 جطڑ سمجھ سرپوری برادری، نیزوں اور تیروں نے بلوچستان سے
 ہلاک رکھنے کی کوشش کرتے ہیں۔
 [2]

22 رابطہ قائم کرنے کیلئے کیا کوششیں کی گئیں؟ اور ان مہمات کو ختم کرنے کی کیا وجہ تھی؟
 1967 میں پندرہ سالی حکومت نے اپنے سے برالطريقاً قائم کرنے
 کی کوشش کی پیران نے سیرحد حتم رکھ دیا۔
 [2]

23 حکومت کی طرف سے کس طرح کی پابندی عائد کی گئی اور کیوں؟
 حکومت نے جہاروں، سنتیوں اور سا جوں پیراں جنپر کے
 سے یاری کلو میٹر دور رہے تھے بلکہ پابندی عائد رکھی ہے۔
 [2]

[Total: 15]

Example candidate response – middle, continued

اب نیچے دیے گئے سوالوں کے جواب جہاں تک ممکن ہو اپنے الفاظ میں لکھیں۔

- 24 گولکنڈہ میں کس قسم کی کائیں پائی جاتی تھیں اور ان سے حاصل کی ہوئی کم چیزوں کا ذکر کیا گیا ہے؟
 سہ علاقوں پر ہر کانوں کی وجہ سے مشہور تھا ان کا نام صحن سے
 کوئی نور، دریا، نور اور نور الحسن بارہ گلزار۔
- [2]

- 25 قلعے کی تعمیر کا کیا مقصد تھا؟
 سہ قلعہ شہری حفاظت اور شاہی خاندان اور ان سے منسلک
 نوابوں اور وزیروں کی رہائش کے لئے گولکنڈہ قلعہ تعمیر کیا۔
- [2]

- 26 ڈشمنوں کی آمد سے قلعے کے محافظین کو خبردار کرنے کا کونسا انوکھا طریقہ رائج تھا؟
 فحصیل کے پھانک پر تھیں اساتھ محافظوں کی ایک تیاری تھی زیریغتی میں سو خود
 اونچی-بیڑی پر ہٹے قلعے کی چھت پر ظہر کے بہر پر اور تو دشمن
 کی آمد سے خبردار رہنے کا تھا۔
- [2]

- 27 اور نگزیب اپنے مقصد میں کتنے عرصے بعد اور کس طرح کامیاب ہو سکا؟
 سہ ناقابلِ سخت قلعہ ایک فوجی کریڈ کی عمارتی اور رلاحی کی بنا
 پر تھے اور نگزیب نے دو لمحے و ستمبھت اور اعلیٰ درجات
 سے نواز نے کامیابی میں ۲ گلزاریں۔
- [3]

- 28 اور نگزیب نے ہیرا "دریائے نور" کہاں سے حاصل کیا اور اس کا کیا استعمال کیا گیا؟
 اس نے یہ قلعے سے حاصل کیا اور یہ ہیرا ۱۱ صدر راز بک
 صحن بادشاہی کی رتاج کی زینت بنایا۔
- [3]

- 29 گولکنڈہ سے حیدرآباد کتنے فاصلے پر ہے؟ اور یہ راستہ پہلے کیوں اور کس لیے مشہور تھا؟
 گولکنڈہ سے حیدرآباد راستہ خدا نے وال سیارہ کلو میڑا سب سے
 راستہ ہے۔
- [3]

[Total: 15]

Examiner comment – middle

This candidate shows a fairly good understanding of the information material and questions. Question 17 was not properly understood by the majority of lower ability candidates. The statement given as the answer in this candidate's script is only the repetition of the question statement lifted from the text. The key information in Question 26 has been missed out, which accounts for this not being awarded marks. Most of the questions have been partly answered and some information required by the question has been missed out. The candidates must read the questions very carefully and if there is more than one part in the question, they must respond to all of them by selecting relevant information from the text. It is to the benefit of the candidates, that they consider the marks allocated for the question too; as the marks correspond to the level of responses they are expected to include in their answer. Moreover, they must carefully select the key words from the question and relate them back to the text in order to score good marks. It is recommended to read the passage carefully at least twice. When answering the questions, candidates should not use outside knowledge in selecting or formulating their answers. Any answer that cannot be supported with information written or implied in the passage should be eliminated.

Mark awarded for Question 17 = 0 out of 1

Mark awarded for Question 18 = 1 out of 3

Mark awarded for Question 19 = 3 out of 3

Mark awarded for Question 20 = 2 out of 2

Mark awarded for Question 21 = 2 out of 2

Mark awarded for Question 22 = 0 out of 2

Mark awarded for Question 23 = 1 out of 2

Mark awarded for Question 24 = 2 out of 2

Mark awarded for Question 25 = 2 out of 2

Mark awarded for Question 26 = 0 out of 2

Mark awarded for Question 27 = 2 out of 3

Mark awarded for Question 28 = 2 out of 3

Mark awarded for Question 29 = 1 out of 3

Total mark awarded = 18 out of 30

Cambridge International Examinations
1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU, United Kingdom
tel: +44 1223 553554 fax: +44 1223 553558
email: info@cie.org.uk www.cie.org.uk

